

# Diario de Yucatán

EL PERIODICO DE LA VIDA PENINSULAR

## Cultura y sociedad

### Inventos para romper barreras

Prototipos para que puedas acercarte a diferentes culturas

BARCELONA (EFE).— Científicos europeos, estadounidenses y chinos presentaron en el Fórum Universal de las Culturas en esta ciudad española diferentes proyectos tecnológicos para romper las barreras lingüísticas y culturales y hacer posible la comunicación entre los pueblos.

Miniordenadores capaces de cambiar signos del chino al inglés o de traducir de manera simultánea una conversación entre el médico y el paciente, portátiles para comunicarse con el personal de un hotel en el extranjero o mesas capaces de desglosar un seminario de varios días son algunos de los avances que se presentaron en el Fórum sobre "Tecnologías innovadoras en el ámbito del lenguaje y la cultura".

Aunque no son productos perfectos, sino prototipos, demuestran lo que podemos esperar del futuro, como señala el profesor Alex Waibel, de la Universidad de Karlsruhe, en Alemania.

Los inventos son fruto de tres años de trabajo en los que se contó con un presupuesto de siete millones de euros. Los recursos los aportaron instituciones públicas, universidades y empresas.

Uno de los productos es una mesa "aumentada para la interacción multicultural", que permite el acceso a toda la información audiovisual recogida, por ejemplo, durante un seminario que previamente se ha grabado por un sistema de cámaras inteligentes.

Otra innovación es un traductor de símbolos, implementado en un asistente personal digital (PDA) u ordenador de mano, que permite tomar fotos de una señal en chino, por ejemplo, y traducir su significado por escrito o a través de voz. En esta línea se diseñó una versión de PDA para ayudar a los hispanos estadounidenses a comunicarse con médicos.